

**GEMEINDE
MÜHLWALD**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI
SELVA DEI MOLINI**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**B E S C H L U S S
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Sitzung vom / Seduta del
28.07.2026

**D E L I B E R A Z I O N E
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Uhr - Ore
22:15

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

		Anwesend Presente	Entsch. abw. Ass. giust.	Unentsch. abw. Ass. ingiust.
Paul Niederbrunner	Bürgermeister - Sindaco	X		
Roland Oberlechner	Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco	X		
Martin Mair am Tinkhof	Referent - Referente	X		
Günther Prenn	Referent - Referente		X	
Manuela Steiner	Referentin - Referente	X		

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Ruth Morandi.

Assiste la Segretaria Comunale, signora Ruth Morandi.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Paul Niederbrunner, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Paul Niederbrunner, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

"Kirschtanapfe Millwold" - Gewährung eines außerordentlichen Beitrages zur Zeltmiete beim Kirchtagsfest

O G G E T T O

"Kirschtanapfe Millwold" - concessione di un contributo straordinario per il noleggio del tendone in occasione della festa parrocchiale

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen des Vereins „Kirschtanapfe Millwold“ vom 24.06.2026, mit welchem um die Gewährung eines einmaligen Beitrages für die Miete eines Zelttes ersucht wird;

Das Zelt musste angemietet werden, da auf dem Festplatz im betreffenden Zeitraum im Auftrag der Gemeinde Mühlwald Umbauarbeiten zur Errichtung einer Überdachung durchgeführt wurden und der Platz daher nicht genutzt werden konnte;

Nach eingehender Besprechung und Beratung;

Für zweckmäßig erachtet, dem Verein „Kirschtanapfe Millwold“ dafür eine finanzielle Unterstützung zukommen zu lassen;

Nach Dafürhalten, einen einmaligen Beitrag in der Höhe von € 2.000,00 gegen Vorlage entsprechender Rechnungsunterlagen zu gewähren und zu liquidieren;

Nach Einsicht in die geltende Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss Nr. 36/R vom 15.12.2011;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

- Fachliches Gutachten

n/dCFbWr2I3CmQmfKPzi2Cyu4nlmDgYBmeUZKK3phVs=

- Buchhalterisches Gutachten

rxei+NdsOAikUsfofajk+kMdsFb0MzxxOxPaLXkbRY0=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F.);

Fasst der Gemeindevausschuss einstimmig folgenden

Vista la domanda del 24.04.2025, presentata dall'associazione “Kirschtanapfe Millwold”, tendente ad ottenere un contributo *una tantum* per il noleggio di un tendone;

Il tendone ha dovuto essere noleggiato poiché, nel periodo interessato, presso il piazzale delle feste erano in corso lavori di ristrutturazione, disposti dal Comune di Selva dei Molini, per la realizzazione di un tetto a sbalzo. Di conseguenza, l'area non poteva essere utilizzata;

Dopo un'approfondita discussione e consultazione;

Ritenuto opportuno di concedere perciò alla associazione “Kirschtanapfe Millwold” una sovvenzione finanziaria;

Ritenuto di concedere un contributo *una tantum* per l'importo di € 2.000,00 e di liquidare tale somma contro la presentazione di documenti giustificativi della spesa;

Visto il vigente Regolamento per la concessione di contributi, approvato con deliberazione n. 36/R del 15.12.2011;

Visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Parere tecnico

- Parere contabile

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12.12.2016 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Selva dei Molini;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i.);

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

B E S C H L U S S

1. Dem Verein „Kirschtanapfe Millwold“ einen einmaligen Beitrag in der Höhe von € 2.000,00 für die Miete eines Zelttes zu gewähren und an den Obmann, Herrn Gerd Kirchler, gegen Vorlage entsprechender Rechnungsunterlagen zur Auszahlung zu bringen.

2. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

Kultur - Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	05021.04.40100/S/Art. 2026	Cultura - Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private
Gesamtbetrag	2.000,00 €	Importo complessivo

3. Festzuhalten, dass der Verein „Kirschtanapfe Millwold“ als Steuersubjekt gemäß Art. 87, Abs. 1, Buchst. c) des E.T. der Gesetze über die direkten Steuern zu klassifizieren ist, dem der gegenständliche Gemeindebeitrag für institutionelle Zwecke und nicht für eine, wenn auch nur subsidiäre Handelstätigkeit gewährt wird.

4. Festzuhalten, dass dieser Beschluss nach erfolgter zehntägiger Veröffentlichung vollziehbar wird.

D E L I B E R A

1. Di concedere alla associazione “Kirschtanapfe Millwold” un contributo *una tantum* per l’ammontare di € 2.000,00 per il noleggio di un tendone e di liquidare tale importo a favore del presidente, signor Gerd Kirchler, contro l’esibizione di documenti giustificativi delle spese.

2. La spesa complessiva viene imputata come segue:

3. Di dare atto che l’associazione “Kirschtanapfe Millwold” è da classificare quale soggetto d’imposta di cui all’art. 87, comma 1, lett. c) del T.U. delle leggi sulle imposte dirette, al quale il contributo sopra descritto viene erogato per il suo scopo istituzionale e non per una, seppur sussidiaria, attività di natura commerciale.

4. Di dare atto che la presente deliberazione diventa eseguibile a pubblicazione avvenuta per dieci giorni consecutivi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Paul Niederbrunner

DIE SEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA
Ruth Morandi

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Anlagen / allegati: